Мотоцикл SP200R–20

Інструкція з експлуатації

3MICT

1. A:=:EVG1 <1>HFHKL1 5
2. IJ:<BE: L: A:OH>B ;?AI?DB 9
3. HIBK FHLHPBDE: 13
4. ?DKIEM:L:P1Y 19
5. LJ:GKIHJLM<:GGY A;?J1=:MGLGBYE1A:P1Y 32
6. L?OG1QG? H;KEM=H<M<:GGY 36
7. FH@EB<1 G?KIJ:<GHKL1 L: REYOB 2O MKMG?GGY 63
8. =:J:GL1CG1 AH;H<¶YA:GGY 68
9. IJBCGYL1 IHAG:Q?GGY L: KDHJHQ?GGY 71

ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ!

>ydm}fh <Zf aZ \b[•j • ijb^[Zggy ^hjh`gvh]h fhlhpbdeZ SP10HR © 63$5.ª \ifh\g_g• sh p_c
fhlhpbde aZ^h\hevgblv mk• <Zr• gZ^•€ c hq•dm\Zggy • ^hklZ\blv <Zf • <Zr•c jh^bg• jZ
klyfb

Ijh^mdp•y LF © 63$5.ª \b]hlh\e_gZ aZ kmqZkgbfb l_ogheh]•yfb sh aZ[_ai_hjh} €€ gZ^•
l_jf•gm kem`[b aZ mfh\b ^hljbfZggy ijZ\be _dkiemZlZp•€ h[kem]h\m\Zggy lZ aZih[•`gb
}lvky n•abqggbf • xjb^bqgbf hkh[Zf m f•kpyo jha^j•[gh€ lZ hilh\h€ lhj]•\e• aZhp•gZfb \c
\•^gh ^h qbggh]h aZdh>gZhgZ\ikh\Zmdp•y \b]hlh\e_gZ gZ aZfh\e_ggy LH< © Fhlhl_o•fihjlª
f >g•ijh ij Y\hjgbpvdh]h >fbljZ [m^ ijbf•s_ggy l_e

>Zg_ d_j•\gbpl\h f•klblv ijZ\beZ _dkiemZlZp•€ lZ l_og•qgh]h h[kem]h\m\Zggy vfhlhpbd
eZkdZ m\Z`gh \b\q•lv •gkljmdp•x • \ lhqghkl• ^hljbfmcl_kv aZagZq_gbo m g•c ijZ\be •
l_jf•g _dkiemZlZp•€ fhlhpbdeZ • a_klb ^h f•g•fmfm fh`eb\• g_kijZ\ghkl• >[Zceb\h a[
a_jlZcl_ky ^h \gyZjh \bgbdg_ggy iblZgv a _dkiemZlZp•€ a[_j•]Zggy • ljZgkihjlm\Zggy
fhlhpbdem i_j_^Zcl_ p_ d_j•\gbpl\h gh\hfm \eZkgbdm

IhklZqZevgbd •fihjl_j ij_^klZ\gbd \bjh[gbdZ gZ l_jblhj•€ MdjZ€gb lZ i•^ijbh}fkl\h yd_
`b\Zq•\ LH< © Fhlhl_o•fihjlª MdjZ€gZ f >g•ijh ij Y\hjgbpvdh]h gyfbljZ [m^
klZ\gbpl\Z dhfiZg•€ agZoh^ylvky m \k•o j_]•hgZo MdjZ€gb • fZxlv mk• g_h[Z•^g• aZkh
gh]h l_og•qgh]h k_j\•kgh\Zggy kemZlZdm`]hlh\• gZ^Zlb dhgkmevlZp•€ a iblZgv• sh ih\ ya
}x fhlhpbdeZ

<bjh[gbd NHR:GV O:HXG FHLHJK:CDE DH EL> Ko•^gZ klhjhgZ ih_jo hDhfie_dkg
ohgjhm^ F•klh RbrZgv JZchg GZgvoZ€ NhrZgyh[g hmZg^_mg_kD_blZ^ih\h^Zevghkl• aZ a[bl
fh`eb\• ihrdh^`_ggy aZih^•yg• \ j_amevlZl• g_kZgdp•hgh\Zgh]h i_j_h[eZ^gZggy • fh^_
\bevgh]h ih\h^`_ggy a g_x Z[h \bdhjbklZggy €€ g_ aZ ijbagZq_ggyf

>ydm}fh <Zf aZ \b[•j • ijb^[Zggy fhlhl_og•db LF © 63$5.ª Fb \i_\g_g• sh p_c fhlhpbde
kih^•\Zggy lZ hq•dm\Zggy • ih^Zjm} <Zf • <Zr•c jh^bg• jZ^•klv k\h€fb yd•klx lZ fh`eb\

УВАГА!

Дотримання зазначених у цьому керівництві правил експлуатації та обслуговування є основною умовою правильного використання мотоцикла! Перед початком використання мотоцикла уважно вивчіть це керівництво.

УВАГА!

Будь-які зміни, внесені власником мотоцикла в конструкцію будь-яких вузлів, звільняють виробника від будь-якої відповідальності за можливі поломки мотоцикла і травмування мотоцикліста!

?dkiemZlm\Zlb h[kem]h\m\Zlb lZ j_fhglm\Zlb fhlhpbde fh`mlv ex^b yd• fZxlv g_h[o•
hagZchfe_g• a \bfh]Zfb [_ai_db <•^ih\•^gh ^h aZdhgh^Z\kl\Z
dZfb ljZgkihjlgh]h aZkh[m i•^\bs_gh€ g_[_ai_db • g_kmlv ih\gm \•^ih\•^Zevg•klv aZ aZ
ijZ\be aZih[•]Zggy g_sZkgbf \biZ^dZf Z lZdh` aZ ^hljbfZggy ljZ\be ^hjh`gvh]h jmom
aZ]Zevgh]h
lZp•€ fhlhpbdeZ a^•ckgx}lvky \•^ih\•^gh ^h \bfh] qbggh]h aZdhgh^Z\kl\Z

УВАГА!

Усю відповідальність за наслідки, які настали в результаті неправильного поводження з мотоциклом або використання його не за призначенням, несе його власник!

УВАГА!

У зв'язку з постійним вдосконаленням вузлів і агрегатів мотоциклів, виробник залишає за собою право на внесення змін (які не впливають основні технічні та експлуатаційні характеристики, принципи експлуатації та обслуговування мотоцикла) як у зовнішній вигляд, конструкцію, комплектацію та оснащення мотоцикла, так і у вміст цієї інструкції без спеціального або попереднього повідомлення споживачів.

1. ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ

1.1. Призначення мотоцикла

>hjh`g•c fhlhpbde fh^_e• 63$5. ^6Ze• 5 fhlhpbde } ^\hdhe•kgbf ljZgkihjlgbf aZ[hf \•
gbc \ MdjZ€g• lZ aZ k\h}x dhgkljmdp•}x lZ _dkiemZlZp•cgbfb oZjZdl_jbklbdZfb \•^ih\
f_gl•\ shZagZq_g• m k_jlbn•dZl• gZ ^Zgbc fhlhpbde

Fhlhpbde ijbagZq_gbc ^ey i_j__a_ggy h^gh]h Z[h ^\ho k•^hd•\ jZahf •a \h^•}f gZ fZe
gZk_e_gbo imgdl•\ lZd • aZ \k•fZ lbiZfb ^hj•] aZ]Zevgh]h dhjb%jm\Zlgy Fhlxpl[ke bjha
oh\Zgbc gZ aZklhkm\Zggy \bdexqgh ^ey hkh[bklbo k•f_cgbo • ^hfZrg•o ihlj_[bg_ ih\
}fgbpvdhx ^•yevg•klx Fhlhpbde g_ jhajZoh\Zgbc gZ mqZklv m kihjlb\gbo lZ •grbo af
_dkiemZZl•€ \ _dklj_fZevgbo mfh\Zo

AZklhkm\Zggy i_j_\•j_gh€ qZkhf deZkbqgh€ dhfihgh\db fhlhpbdeZ • gh\•lg•o ^hkky]g_gv
lh\e_ggy ch]h Z]j_]Zl•\ • kbkl_f ^ha\hebeb ih}^gZlb e_]d•klv mijZ\e•ggy • ^hkZ^g•klv
g•klx dhgkljmdp•€

Fhlhpbde hkgZs_gbc h^ghpbe•g^jh\bf qhlbjblZdlgbf dZj[xjZlhjgbf [_gabghdbeh^\b]mghf
gyf _e_dljhklZjl_jhf • d•dk-kZlhjijhgfqZklhx dhjh[dhx i_j_fbdZggy i_j_^Zq `hjkldhx klZe_\hx j
i_j_^gf lZ aZ^g•f [ZjZ[Zggbf]ZevfZfb dhe•k l_e_kdhi•qghx i_j_^gvhx \beaZ^g•hfZylgl
dhe_kZ a ^\hkl•cdh\hx kbkl_fhx Zfhjlbap•€ Zexf•g•}\bfb eblbfb dhe•kgbfb ^bkdZZb ih\g
^•\hk\•le_ggy lZ kb]gZe•aZp•€

1.2. Комплектація

> hdhfie_mhlhklZ\dhlhpbZeoh^b:lv

1. Fhlhpbdhe[hj•
2. Dhfie_dl •gkljmf_gl•\ m qhoe•
   1gkljmdp•y a _dkiemZlZp•€

УВАГА!

Комплектація може відрізнятися від вказаної в даній інструції.

Mk• fhlhpbdeZ **«SPARK»** ijhoh^ylv km\hjbc dhgljhev • l_klm\Zggy \ ijhp_k• kdeZ^Zggy Z lZd
i•^]hlh\dm ihklZ\eyxlvky \ jha^j•[gbc ijh^Z` ih\g•klx aZijZ\e_gbfb jh[hqbfb j•^bgZfb
ljbcfZggy fhlhpbdeZ \•^[m\Z}lvky [_aihk_j_^gvh• \\dhxqZijb^[Zggy
\•amZevgbc h]ey^
i_j_\•jdm dhfie_dlghkl•
i_j_\•jdm ^•€ _e_dljhh[eZ^gZggy]Z[Zjblgbo \h]g•\ nZj [eb`gvh]h • ^Zev
kb]gZe•\ ihdZ`qbd•\ ih\hjhl•\ a\mdh\h]h kb]gZem iZg_e• ijbeZ^•\
imkd ^\b]mgZ
i_j_\•jdm ^•€ kbZk]lj_f]Zl•\ fhlhpbdeZ gZ klhygp• • \ jmk•
i_j_\•jdm ih\ghlb lZ ijZ\bevghkl• aZih\g_ggy kmijh\•^gh€ ^hdmf_glZp•€

l•key ijh_^_ggy ijhp_^mjb ijbcfZggy \aZ}fhjhajZomgd•\ • aZ_jr_ggy hnhjfe_ggy km
ij_l_ga•€ sh^h g_dhfie_dkligZkgh•l_gc_ yd• fh]eb [mlb \by\e_g• \ ijhp_k• ijbcfZggy g_
H[dZldZ fhlhpbdeZ a^•ckgx}lvky \eZkgbdhf kZfhkl•cgh \•^ih\•^gh ^h gZ_^_ghbo m ^Zgh
f_g^Zp•c

УВАГА!

Перевезення на мотоциклі двох і більше пасажирів, незалежно від їхнього віку, ваги і габаритів, категорично заборонено!

1.3. Основні технічні характеристики

Таблиця 1.

Характеристика	Значення та параметри
	SPARK SP200R-20
Lbi fhlhpbdeZ	>\hf•kgbc ^hjh`g•c
DZl_]hj•y	L3
Lbi ^\b]mgZ	H^ghpbe•g^jhq\hlbjblZdlgbc [_gabgh\bcj dZj[x gbc a [ZeZgkm\Zevgbf \Zehf lZ ih\•ljygbf hohe
Ihlm`g•klv ^\b]mgZ d<l	11,0
Dhe_g\Ze h[o\	8500
H[¶}f ^\b]mgZ kf	193
FZdkbfZevgZ r\b^d•klv df	95
K_j_^gy \bljZlZ iZeb\Z gZ l e df	2,2
LbiDII	f_oZg•q-gkZmi•gqZklZ nhjfmeZ i-jh\b•fdZgggyZ
Lbi klZjl_jZ	?e_dljhklZjl_j d•dklZjl_j
AZiZex\Zggy	_e_dljhgg_ &',
H[¶}f iZeb\gh]h [ZdZ e	15
Lbi aZklhkh\m\Zgh]h iZeb\Z	G__lbevh\Zgbc [_gabg a hdlZgh\bf qbkehf g_
H[}f dZjl_^jZb]mgZ e	1
Lbi fhlhjgh]h fZkeZ ^_lZevg•r_^b\ k jbk	GZi•\kbgl_lbqgbc fhlhjgbc afZsm\Zevgbc fZl_j•Z Z[h \bs_^-dZdlgbo fhlhpbde_lgbo ^\b]mg•\
Aq_ie_ggy	F_oZg•qg_ [Z]Zlh^bkdh_ \ fZkeyg•c \Z
Ijb\•^ aZ^gvh]h dhe_kZ	EZgpx]h\Z i_j_^ZqZ
l_j_^g•]ZevfZ	>bkdh\•]•^jZ\e•qg•
AZ^g•]ZevfZ	;ZjZ[Zgg• f_oZgbqg•
=Zevf•\gZ j•^bgZ fZjdZ	DOT-4
Jhaf•j rbg i_j_^gy aZ^gy	2.75 É18 6PR / 90/90-18 6PR

Продовження таблиці 1

Характеристика	Значення та параметри
	SPARK SP200R-20
Lbkd m rbgZo [Zj íi_j_^gy rbgZ íaZ^gy rbgZ k•^hd k•^	1,75 2,25 / 2,80
GZijm]Z [hjlh\h€ _e_dljhf_j	12
Dhe•kgZ [ZaZ ff	1285
J•_gv rmfm /SD /ZD >[	90/100
<•[jZp•y aZ]ZevgZ /D /Y f k f k	0,04(0,06)
?dheh]•gdhgfb	/ < J H5
<ZglZ`hi•^chfg•klv d]	264
=Z[Zjblg• jhaf•jb >oRo<	2020 ð780 ð1070

*-f_lh^b \bf•jm iZjZf_lj•\ \dZaZg• \ l_og•qghfm nZce•

2. ПРАВИЛА ТА ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

2.1. Загальні положення та вимоги безпеки

Q•ld_ ^hljbfZggy ijZ\be a[Zah[•dgbo aZoh^•\ lhqg_ • k\h}qZkg_ \bdhgZggy \bfh] • j_dhf_g^Zp
_dkiemZlZp•€ lZ l_og•qgh]h h[kem]h\m\Zggy } hkgh\ghx mfh\hx [_ai_qgh€ _n_dlb\gh€ lZ ^h
lhpbdeZ

>h _dkiemZlZp•€ ^himkdZxlvkyk ijZvgb lihog•kqx mdhfie_dlh\Zg• fhlhpbdeb aZj_}kljh\Zg
^_j`Z\gh€ j_}kljZp•€ \•^ih\•^gh ^h \bfh] qbggh]h aZdhgh^Z\kl\Z MijZ\eylb fhlhpbdehf
^•ckg_ \h^•ckvd_ ihk\•^q_ggy \klZgh\e_gh]h ajZadZ ijZchfe_g• aqijbklhje^fhlhpbdeZ
ijZ\beZfb ch]h _dkiemZlZp•€ • \bfh]Zfb [_ai_db

KZfhkl•cg_ i_j_h[eZ^gZggy fhlhpbdeZ Z[h af•gZ klZg^Zjlgbo gZeZrlm\Zgv fh`_ g_]Zlb\
ch]h _dkiemZlZp•€ G_ ^himkdZ}lvky ^_fhglZ` a fhlhpbdeZ•ixj_^Z[h kgbo dh`mo•\ Z l
•grbo ^_lZe_c • kdeZ^h\bo sh \ieb\Zxlv gZ [_ai_dm ch]h jh[hlb

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ!

Водієві мотоцикла КАТЕГОРИЧНО ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ експлуатувати або виконувати технічне обслуговування мотоцикла в стані алкогольного або наркотичного сп'яніння, а також перебуваючи під впливом сильнодіючих лікарських препаратів!

2.2. Забороняється

?dkiemZlm\Zlb c h[kem]h\m\Zlb fhlhpbde hkh[Zf yd• g_ hagZchfe_g• a ^Zgbf D_j•
?dkiemZlm\Zlb c h[kem]h\m\Zlb fhlhpbdeff^•lygb•fbhkh•qZbfqabfb fh`eb\hklyfb
?dkiemZlm\Zlb c h[kem]h\m\Zlb fhlhpbde sh agZoh^blvky \ g_kijZ\ghfm klZg• Z[h
G_ \bdhjbklh\mcl_ ihrdh^`_g• Z[h kZfhjh[g• ^_lZe• Z]j_]Zlb lZ dhfie_dlmxq•
AZimkdZlb ^\b]mg •a g_kijZ\gZ[h]e_mg]edmrgbdZ
ljh\h^blb aZijZ\dm fhlhpbdeZ iZeb\hf ijb ijZpxxqhfm Z[h]Zjyqhfm ^\b]mg•
<•^djb\Zlb djbrdm]hjeh\bgb iZeb\gh]h [ZdZ ijb ijZpxxqhfm ^\b]mg• Z[h ijb lZdhfm
GZdjb\Zlb fhlhpbde ijb ijZpxxqhfm ^\b]mg•

AZimkdZlb ^\b]mg•efZ\hpbZdjblbo ijbf•s_ggyo [_a aZ[_ai_q_ggy gZe_`ghjZ \b_^_gg a•\
<bdhjbklh\m\Zlb fhlhpbde m \h]g_g_[_ai_qgbo mfh\Zo ih[ebam \b[mohg_[_ai_qgbo ^`_j_e \h]gx

<h^•c fhlhpbdeZ ih\bg_g agZlb sh gZc[•evgrgbdZ_fai_yqbfh`mlv ^•ylb \ ijhp_k• _dkiem h[kem]h\m\Zgg• fhlhpbdeZ } iZ^•ggy \h^•y \ j_amevlZl• ch]h g_h[_j_`gbo ^•c ijb i_j_k \bgb _lbeh\bc [_gabg h[eZ^gZggy •gkljmf_glb ijbklhkm\Zggy E€jdh•aiZqfbklm jZah•\bg ihjmr_ggy ijZ\be [_ai_db \ ijhp_k• ih\h^`_ggy a gbfb fh`mlv klZlb ijbqbghx ih`_`• • •gkljmf_gl • ijbklhkm\Zggy ijb g_ijZ\bevghfm €o dhjbklm\Zgg• Z[h g_kijZ\ghkl• fh`mlv ljZ\f

<h^•fhlhpbdeZ ah[h\ yaZgbc ^hljbfm\Zlbky ijZ\be _dkiemZlZp•€ fhlhpbdeZ gbdhf\klZgh\e \bdhgm\Zlb \k• \bfh]b ijZ\be ^hjh`gvh]h jmom ijZ\be ih`_`gh€ [_ai_db ijZ\be hkh[bkl _dkiemZlZp•€ fhlhpbdeZ • ijh\_^_gg• hi_jZp•c a l_og•qgh]h h[kem]h\m\Zggy \f•lb gZ jZ`^Zebf m jZa• ihjZg_gv • g_sZkgbo \biZ^d•\ ljb ihjmr_gg• \bfh] [_ai_db \h^•c g_k_ gh ^h qbggh]h aZdhgh^Z\kl\Z MdjZ€gb

2.3. Правила безпеки під час заправки паливом

AZijZ\dm iZeb\hf ijh\h^blb l•evdb ijb g_ijZpxxqhfm ^\b]mg• G_ ^himkdZlb i_j_ih\g Ydsh ijb aZih\g_gg• [ZdZ [_gabg ijheb\ky i_j_dhgZlbky i_j_^ aZimkdhfb^\b]mgZ s khoeh • [_gabgh\• iZjb \b\•ljbebky \ •grhfm jZa• í af•gblb f•kp_ aZimkdm \•^\•\ ljb f_ljb \•^ f•kpy jhaeb\m
lZjb [_gabgm e_]dhaZcfbkl• lZ \b[mohg_[_ai_qg• G_ ijh\h^blb aZijZ\dm iZeb\hf • ebam ^`_j_eZ \•^djblh]h \h]gx \\•fdg_gbo gZ[h\Ze_kijZdjhe_e•dljhijh\h^db g_ dm lb • g_ aZiZex\Zlb \h]hgv i•^ qZk aZijZ\db
l•key aZ_jr_ggy aZijZ\db i_j_dhgZlbky sh djbrdb iZeb\gh]h [ZdZ • aZijZ\gh€ dZg Ydsh gZ h^y] ihljZib\ [_gabg ke•^ g_]Zcgh aZf•gblb h^y]

УВАГА!

Пари бензину токсичні, вдихання їх може призвести до отруєння. При попаданні бензину на відкриті ділянки шкіри ретельно промийте їх теплою водою з мийним засобом.

Ijb ihy\• ihemf y g_h[o•^gh aZkbiZlb ch]h i•kdhf gZdjblb [j_a_gshfvghxkdh\Zb`gZhxkh Z[h •
fhdjhx ldZgbghx >ey]Zk•ggy iZeb\Z yd_ iZeZ} ke•^ \bdhjbklh\m\Zlb \m]e_dbkehlgbc
gbd g_ aZeb\Zlb \h^hx iZeb\h sh]hjblv

2.4. Вимоги безпеки перед початком руху

Ijbklmi Zlb ^h jmom fh`gZ ebr_ hihiyjm\gbhfhlhpbde • i_j_dhgZ\rbkv m kijZ\ghkl• hkgh\g
kbkl_f mijZ\e•ggy Hkh[eb\m m\Z]m g_h[o•^gh a_jgmlb gZ kijZ\g•klv • j_]mex\Zggy]Ze

AZijZ\dm fhlhpbdeZ iZeb\hf ke•^ ijh\h^blb aZ\qZkgh \•^ih\•^gh ^h ijZ\bmgdlZio_db yd
aZijZ\db

<ZglZ` sh i_j_\hablvky g_ ih\bg_g \bklmiZlb aZ ]Z[Zjblb fhlhpbdeZ [•evr_` g•` ^himk
gvh]h jmom \ZZglZk`Zm g_ ih\bggZ i_j_\bsm\Zlb ^himklbfm \ZglZ`hi•^chfg•klv fhlhpbdeZ • g
gZ ch]h kl•cdqkZlk jm^om

I_j_^ imkdhf ^\b]mgZ g_h[o•^gh i_j_dhgZlbky m \•^kmlghkl• klhjhgg•o ij_^f_l•\ gZ h[_j
m \•^kmlghkl• i_j_rdh^ jmom \•^ih\•^gh ^h \bfh] [_ai_db ^hjh`g•o mfh\ jhaf•j•\ ijh€
i_j_iZ^•\ ^hjh`givhdjlly

2.5. Вимоги безпеки під час руху

I•^ qZk jmom fhlhpbdeZ \h^•c ah[h\ yaZgbc ^hljbfm\Zlbky IjZ\be ^hjh`gvh]hbjmom [ml
ky \•^ k\h€o h[h\ yad•\ \bdhjbklh\m\Zlb aZkh[b •g^b\•^mZevgh]h ajZbo bkjlmdZ\rhqehf ibeh

УВАГА!

Категорично заборонено водієві розмовляти по мобільному телефону під час руху мотоцикла, тому що це може призвести до втрати керування мотоциклом і до виникнення аварійної ситуації.

I•^ qZk jmom ih ^hjh]Zo aZ]Zevgh]h dhjbklmg\•Zbgoyg•db g_h[o•^gh ^hljbfm\Zlbky [_ai_qg
^h ljZgkihjlgh]h aZkh[m ydbc jmoZ}lvky ihi_j_^m I•^ qZk jmom \ f•kpyo kdmiq_ggy e
ahg• €ogvh€ fh`eb\h€ jZilh\h€ ihy\b ke•^ agbablb r\b^d•klv aZ ihlj_[b í ih^Zlb a\mdh\

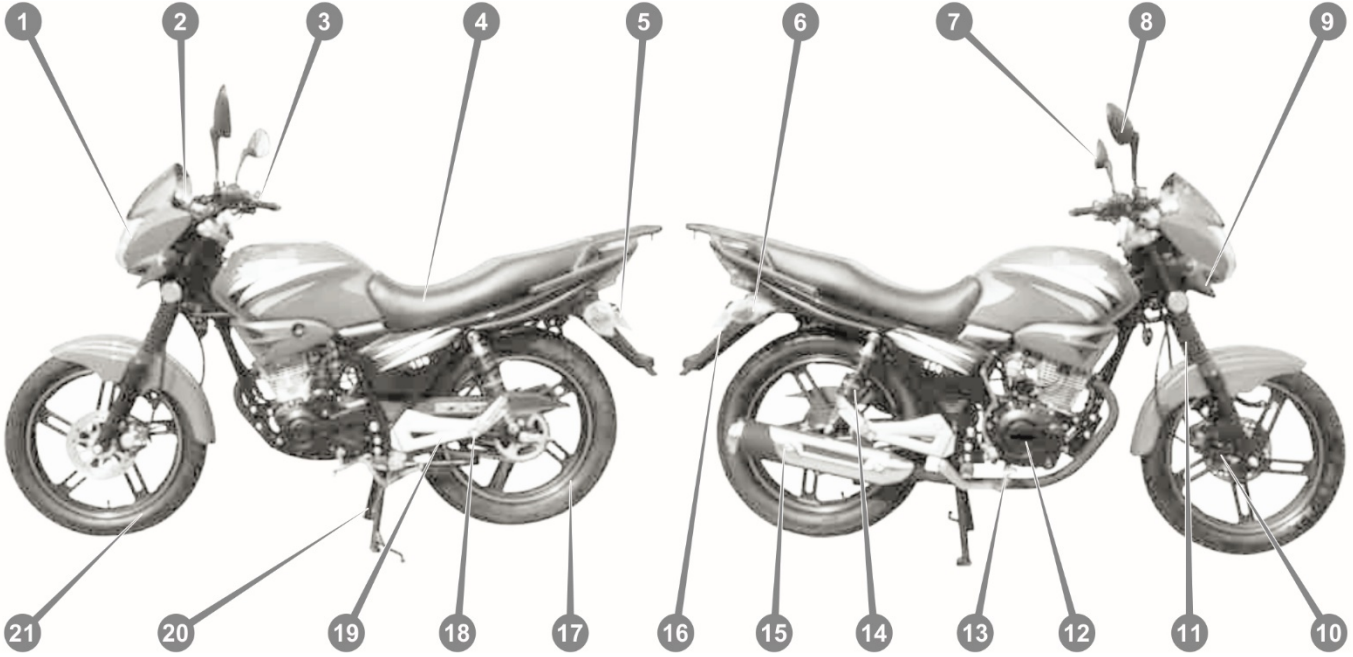
J_dhf_g^m}lvky mgbdZlb j•adh]h]Zevfm\Zggy hkh[eb\h gZ fhdj•c ^hjha• lZ i•^ qZk h`_

M jZa• ijhdhem rbgb • \ljZlb lbkdm ih\•ljy Z lZdh` ihy\• hagZd g_kijZ\ghkl• ^\b]mgZ Z
h[o•^gh ijbibgblb • \`blbha^Zomk•\gs_ggy g_kijZ\ghkl_c

G_ fh`gZ aZebrZlb [_a gZ]ey^m fhlhpbde a m\•fdg_gbf ^\b]mghf gZ\•lv gZ dhjhldbc c
klhyghd l_j_^ lbf yd aZebrblb fhlhpbde g_h[o•^gh i_j_dhgZlbky \ lhfm sh \•g g_ kl\h
ljZgkihjlgbf aZkh[Zf m ihimlghfm lZ amklj•qghfm gZijyfdZo \bfdgmlb aZiZe_ggy • i_j_c

3. ОПИС МОТОЦИКЛА

3.1. Основні вузли, системи та агрегати



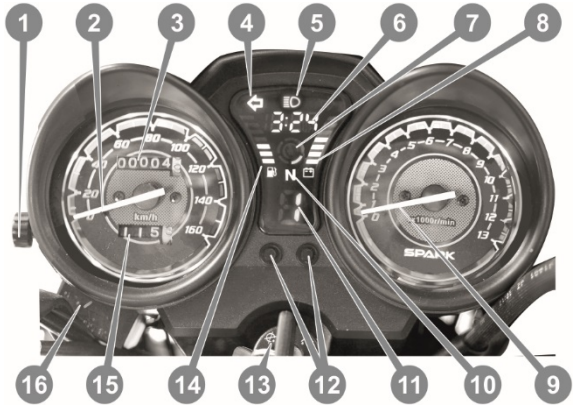
J b k m g h-dH k g h \ ygm abel Z Z] j _] Zb

1. N Z j Z i _ j _ ^ g y
2. l Z g _ e v i j b e . Z ^ • \
3. D _ j f h .
4. K b ^ • g g y \ h ^ • y l Z i Z k Z ` b j Z
5 N Z j a Z Z ^ g y © k h j g Z) e ª
6. I h d Z ` q b d \ h j h m h i j Z \ a Z ^ g •
7. > a _ j d Z e h a Z ^ g v h] h \ b ^ m e • \ _
8. > a _ j d Z e h a Z ^ g v h] h \ b ^ m i j Z \ _
9. I h d Z ` q b d i h \ h j h l • \ i _ j _ ^ g • c i j Z \ b c
10. > b k d h } Z e v f
11. : f h j l b a Z l h j i _ j _ ^ g k \ c • l e Z h \ • ^ [b \ Z q
12. ; e h d ^ \ b] m g Z • l j Z g k f • k • €
13. = Z e v f a Z ^ g }
14. : f h j l b a Z l h j a Z ^ g • c
15. = e m r g b d
16. D j h g r l _ c g d j • i e _ g g y g h f _ j g h] h a g Z d Z
17. D h e _ k h a Z ^ g }
18. l • ^ g • ` d Z  i Z k Z ` b j Z
19. l • ^ \ • k d Z f Z y l g b d h \ Z a Z ^ g v h] h d h e _ k Z
20. H i h j Z p _ g l j Z e v g Z
21. D h e _ k h i _ j _ ^ g }

lZg_ev ijbeZ^•\ hkgZs_gZ h^hf_ljhf ki•^hf_ljhf • lZohf_ljhf

GZ iZg_e• ijbkZZg\h e_gg 86% ihjl aZjy^`Zg[•evgbo ijbkljjmeqdZ kdb^Zggy ihdZaZgv_^h[h\h]h
ljZlZ deZ\•ey gZeZrlm\Zggy _e_dljhggh]h]h^bggbdZ.

I•key i_j__^_ggy dexqZ aZiZe_ggy \ i_jr_ iheh^kgdZ dbkiljkvldZ ki•^hf_ljZ_lZ lZoh
ljZ kijZpvh\m} m•kedg_ggy GZ jkie€\•^h[jZ`ZxlvkgybdZlhjb lZ ihdZ_e_mhggh]h ^a\•gdZ j•\g
iZeb\Z j•\gy aZjy^mhjD;•\ih^Zevgvh]h k\•leZ nZj _e_gdjhmgbdmg_hg^Zqm ljZevgv_cl



Jbkmgh–dlZg_ev ijbeZ^•\

Jmqdz kdb^Zggy ihdZaZgv ^h[h\h]h h‘
Klj•edZ ki•^hf_ljZ
H^hf_lj ihdZ`qbd aZ]Zevgh]h ijh[•]m
IhdZ`qbd ih\Dje•mhª
1g^bdZlhj ^Zevgvh]h k\•leZ nZj
?e_dljhggbc]h^bggbd
1g^bdZlhj l_e_nhggh]h ^a\•gdZ
1g^bdZlhj j•\gy aZjy^m :D;
Klj•edZ lZohf_ljZ
1g^bdZlhj g_cljZe•
1g^bdZlhj m\•fdg_gh€ i_j_^Zq•
DeZ\•rb gZeZrlm\Zggy]h^bggbdZ

13. AZfhd aZiZex\Zggy
1g^bdZlhj j•\gy iZeb\Z
>h[h\bc h^hf_lj
86% ihjl ^ey aZjy^`_ggy ijbeZ^•\

Jbkmgh–d;ehdb i_j_fd•dZ

1. <Z`•ev aq_ie_ggy
2. DeZ\•rZ \\•fdg_ggy ^Zevgvh]h k\•leZ nZjb [_a n•dkZp•€
3. DeZ\•rZ i_j_fbdZggyj_n`Zbjfb[mb`gvh]h Z[h ^Zevgvh]h k\•leZ.
4. <Z`•ev d_jm\Zggy ih\•ljyghx aZke•gdhx
5. DeZ\•rZ \•^dexq_ggy ^\b]mgZ
6. <Z`•ev i_j_^gvh]h.]ZevfZ
7. JmdhyldZ d_jm\Zggy ^jhk_evghx aZke•gdhx ©]Zaª
8. I_j_fbdZq j_`bf•\ jh[hlb hk\•lex\Zevgh]h]Z[ZZ\hdZZ]gg.y
9. DeZ\•rZ m\•fdg_ggy _e_dljhklZjl_jZ.
10. I_j_fbdZq ihdZ`qbd•\ .ih\hjhl•\
11. DeZ\•rZ ih^Zq• a\mdh\.h]h kb]gZem
12. JmdhyldZ d_jfZ e•\Z.

Jbkmgh-dKbeh\bc Z]j_]Zl \bZ^ ae•

DjZg iZeb\gbc
DZj[xjZlhj
l•^g•`dZ \h^•y

4. HihjZ p_gljZevgZ
<Z`•ev i_j_fbdZggy i_j_^Zq
DjbrdZ [ZjZ[ZgZ ijb\h^m
;ehd aq_ie_ggy

Jbkmgh-dKbeh\bc Z]j_]Zl \b^ kijZ\Z

DZj[xjZlhj
K\•qZ aZiZex\Zggy
lZljm[hd \bimkdgbc
4 ;ehd ^\b]amgZZeZgkbjm\Zevgbf \Zehf
5. ljh[d-Zsmi
6 <Z`•ev d•dklZjl_jZ \•^d•^gbc
7 l•^g•\dhZ•y

3.1. Розташування номерів двигуна та шасі

RZkl•Z^\b]mg fhlhpbdeZ fZxlv •g^b\•^mZevg• j_}kljZm•Z•k•gZ gh_f_gbZc GHJ fhjpg•c qZklbg• ae \Z [•ey a\Zjgh]h a }^gZfbya•jmf medhx jmevh\h€ dhehgdb Ghf_j ^\b]mgZ fhlhpbdeZ gZ dZjl_jZ ^\b]mgZ \ gb`g•c qZklbg•

Jbkmgh•dJhalZrm\Zggy ghf_jZ ^Zbjmkf•Zlhpbde Zjbde Z^

4.12. Використання електрообладнання

>h kdeZ^m \bdhgZ\qh]h _e_dljhh[eZ^gZggy ^Zgh]hijbhkljhm€bdeZ \oh^ylv lZd•

1. >bkie_mc\•fdg_gh€ i_j_^Zq•
2. NZjZ
3. l_j_^g•aZ^g• ihdZ`qbdb ih\hjhl•\
4. A\mdh\bc kb]gZe
5. ?e_dljhklZjl_j
6. Dhf[•gh\Zgbc aZ^g•c e•olZj.
7. ljZ\bc • e•\bc [ehdb i_j_fbdZq•\
   K\•leh\• •g^bdZlhjb

lZg_ev ijbeZ^e\xqZ} \ klZohf_lj i•^hf_lj h^hf^bkei_mc\•fdg_gh€ i_j_^Zq• bevgbd ijh[•]m ihdZ
qbd j•\gy iZeb\Z •g^bdZlhj m\•fdg_ggy ^Zevgvh]h k\•leZ nZjb aZfhd aZiZex\Zggy
LZohf_lj ijbagZq_gbc ^ey dhgljhex aZ r\b^d•klx jmom cfhZhpbdeZ \ d•ehZ^hdZamgZ} qZklhlm h[_jlZgby dhe•
]h \ZeZ ^\b]mgZ \ lbkymZo\bhebgh• LZohf_lj fh`_ ^hihfh]lb \Zf \b[jZlb gZc[•evrjmdmghf•q
AgZoh^``_ggy klj•edb lZohf_ljZ ih[ebam Z^ajm}hgbe^ ahbgbmghjha\bgrhe\bha[vd•b^h fZdkbhZme vgh
klbfbo Ydsh fhlhpbde qZklh _dkiemZlm}lyklZyfbaqZZkdhlfZo ihjh_^l_gggy•qgh]h h[kem]hm\Zggy
\bggZ [mabl•evr_by^Z\•q•

;ehd dhgljhevgbo eZfi \dexqZ} \ k_[_
•g^bdZlhj ihdZ`qbd•\–ikhlhjhsZ\} ijh \\•fdgjh_dZ`cqbd ih\hjhlm
•g^bdZlhj g_cljZ_ejv_g^Z€qeaZ]hjy}lvky ijb \\•fgdgc_lgZevg•c i_j_^Zq•

GZ j•^jdhkZe•qghfm ^bkie_€ \•^h:[jZ`ZxlvkyZ
ki•^hf_ljijbagZq_gbc ^ey dhgljhex aZ r\b^d•klx jmom cfhZhpbdeZ]hj^a]jZ^m
h^hf_lj ihdZam} aZ]Zevgbc • ^h[h\bc ijh[•] fhlhpbdeZ \ d•ehZ^hdZamgZ} qZklhlm h[_jlZgby dhe•
g_h[o•^ghkl• ijh_^_ggy j•agbo \b^•\ l_og•qgh]h h[kem]h\m\Zggy
•g^bdZlhm\•fdg_ghj€^Z•q\dZam}ydZkZf_i_j_^Zqm\•fdgZm ^Zgfhdf_gl
e•qbevgbd ^h[h\h]hihjdZ•am} ^h[h\bc ijh[•] fhdfhpbdeZ
ihdZ`qbd j•\gy iZehdZam} aZebrhd j•\gy iZeb\Z \ [Zdm

JhalZrh\Zgbc ihjmq a iZg_eex ijbeZ^•\ aZfhd aZiZex\Zggy fZ} ^\• ihabp•€

- ©\bfdg_gh ª \deexhq \k_ _e_dljhh[eZ^gZggy ag_kljmfe_gh;
- ©m\•fdg_gh ª \ijZexhq fh`eb\Z jh[hlZ \k•o _e_dljhijbeZ^p•\hfmkbkle_hf`_gg• dexq •a aZfdZ g_ fh`gZ

УВАГА!
Щоб уникнути деформації ключа запалювання, повертайте його з мінімальним зусиллям!

D_jm\Zggy _e_dljhmklZldm\Zggyf fhlhpbdeZihaf^•]dkxgx}•\vhkjh aZ ijZ\h]h [ehd•\ d_jm\Zggy ^ylvky gZ d_jf• ;ehdb d_jm\Zggy ijZpxxlv l•eaZbZiejb\Zgdg_ghfm

GZ e•\hfm [ehjpf•bdZq•e_dljhijbeZ^Zfb agZoh^ylvky deZ\•rZ m\•fdg_ggy ^Zevgvh]h k\•leZ deZ\•rZ i_j_fbdZggy nZjb m j_`bf [eb`gvh]h Z[h ^Zevgvh]h k\•leZ i_j_fbdZq ihdZ`qbd• ih^Zq• a\mdh\h]h kb]gZem M\•fdg_ggy ijZ\bo qb e•\bo ihdZ`qbd•\ ih\hjhl•\ a^•bkgx}lvk dZqZ \•^ih\•^gh \ijZ\h Z[h \e•\h l•key \bdhgZggy ih\hjhlm \Z`•ev g_h[o•^gh ijbbfmkh\h p•x Af•kgZ leZ nZjb a^•ckgx}lvky i_j_f•s_ggyf deZ\•r• i_j_fbdZqZ \]hjm • \gba <_jog} evgvfmk\•lmnZjb gb`–g[eb`gvhfm i_j_fbdZq ijZpx}m\ijbdg_ghfm i_j_fbdZq• Z[_Zjbb•\Z©Z]ª ijZ\h]h [ehdm i_j_fbdZq•\

M ijZ\hfm [ehjpf•bdZq•e_dljhijbeZ^Zfb agZoh^ZbZ•vZy\bdg^ghgymgZ i_j_fbdZq j_`bf•\ jh[hlb hk\•ex\Zevgh]h h[eZ^gZggy-m©Z]Z[ª Zjbdb eZ\•rZ m\•fdg_ggy _e_dljhklZjl_jZ.

l_j_fbdZq `bf•\ jh[hlbhk\•lex\Zevgh]h h[eZ^gZggy-m©Z]Z[ª Zjbdb ihabp•€
djZ cgy ijZ\Z í ©\k_ \bfdg_g_
k_j_^gy í ©\\•fdg_Zjblg• e•olZj•ª;
djZ cvge•\Z– ©\\•fdg_Zjblg• \h]g•.• nZjZª

DeZ\•rZ m\•fdg_ggy _e_dljhklZjl_jZ kiZ[hv\hfdmg}_gyZdsgh_cljZevgZ i_j_^ZqZ_jm^Zdhjb[[m• \b`Zlbc`Z`•ev aq_ie_ggy

@b\e_ggg_dljhkbkl_fb fhlhpbdeZ ijb ijZpxxqhfm ^\b]mg• a^•ckgx}lvky \•^ \[m^h\Zgh]h
pxxqhfm ^\b]mg• Zdmfmeylhjgh€ [ZlZj_€ GZ ^Zghfm fhlhpbde• \klZgh\e_gZ Zdmfmeylh
i_j]h^bag jh[hqhx gZijm]hx <

G_ j_dhf_g^m}lvky ijb g_ijZpxxqhfm ^\b]mg• fhlhpbdeZ aZebrZlb gZZ[ZjbZe•boe•pZZkj•\•Z
lbf [•ev ínZjm lhfm sh p_ fh`_ ijba_klb ^h gZ^f•jgh]h jhajy^m Zdmfmeylhjg ZiZ•mykdmgZk
^\b]mgZ _e_dljhklZjl_jhf

5. ТРАНСПОРТУВАННЯ,ЗБЕРІГАННЯ ТА УТИЛІЗАЦІЯ

5.1. Очищення мотоцикла від бруду

Fhlhpbde ijbagZq_gbc ^ey _dkiemZlZp•€ yd m f•kvdbo mfh\Zo gZ ^hjh]Zo a \bkhdhyd•
\ mfh\Zo k•evkvdh€ f•kp_\hkl• ihaZ ^hjh]Zfb ?d
fhlhpbdeZ gZ ^hjh]Zo [_a ihdjblly hkh[eb\h \ ^hsh\• i_j•h^b ijba\h^blv ^h agZqgh]h
Z]j_]Zl•\ fhlhpbdeZ

[g• qZklb%ydlm a^Zlg• ijhgbdZlb \ mk• gZ\•lv gZc[•evr \Z`dh^hklmig• \maeZb ihrdh^`
e_\• lZd •]mfh\• ;jm^ • kf•lly sh aZ[bebky \ j_ev}ng• ih_jog• ^mx]m g_n fhlhpbdeZ
g•klv ch]h jh[hlb • fh`mlv klZlb ijbqbghx i_j_]j•\m ^\b]mgZ >m`_ \Z`eb\h ke•^dm\Zlb
n•evljZ lZ n•evljh\h€ dhjh[db Dj•f lh]h i•^ rZjhf [jm^m \Z`dh k\h}qZkgh \by\blb ihrd
\bl•d fZkeZ Sh[a\f•kh•bm^fm p• g_ijb}fg• gZke•^db ke•^ j_]meyjgh hqbsm\Zlb lZ fblb
\m m\Z]m ihlj•[gh a_jgmlb gZ qbklhlm dhe•k]Zevf i•^\•kdb ^_lZe_c eZgnpx]h\h€ i_
\h€ dhehgdb jmqdb]Zam \Z`_e•\ mijZ\e•gyfy]ZZevfZfjb_d•hfqg_^h_Zggh i_j•h^bqgh jha[bj
qbklblb • afZsm\Zlb i_j_jZoh\Zg• \bs_ \maeb

I•^ qZk fblly fhlhpbdeZ kljmf_g_f \h^b a reZg]Z Z[h fbcgh]h Z]j_]Zlm aZdjb\Zcl_ hl\•
ijh[dhx sh[\bdexqblb ihljZieyggy \h^b ^h_\bdeZhaZhk[•klklgZfhdZggx gZ[b\Zggy]emrg
jZa• fblly ZiZjZlhf \bkhdh]h lbkdm g_h[o•^gh \`blb \k•o aZoh^•\ ^ey lh]h sh[\h^Z s
aZrdh^beZ _e_dljhggbf \maeZf • g_ aZebeZ _e_dljhijh\h^dm Z lZdh`jmohfbfbeZ fZklb
j_^Zq • a }^gZgv

G_ j_dhf_g^m}lvky \bdhjbklh\m\Zlb fbcg• aZkh[b c hqbkgbdb yd• g_ ijbaghZq_g• ki_p
_johgv fhlhpbde•\ • Z\lhfh[•e•\ lhfm sh \hgb fh`mlv f•klblb `hjkld• hqbkg• dhfihg_g
a^Zlghridh^blb ihnZj[h\Zg• f_lZe_\• ih_jog• lZ ieZklbdh\• ^_lZe• fhlhpbdeZ

K•ev sh f•klblvky \ aZkh[Zo [hjhlv[b a h`_e_^bp_x yd• \bdhjbklh\mxlvky gZ ^hjh]Zo
\h^Z fh`mlv klZlb ijbqbghx dhjha•€ f_lZe_\bo ^_lZe_c l•key jmom ih ^•eygdZo ^hj•]
aZkh[b ^ey [hjhlv[b a h`_e_^bp_x g_h[o•^gh ijhfblb fhlhpbde kljmf_g_f qbklh€ \h^b

iem \h^m [h \hgZ ihkbex} \ieb\ khe•

l•key fblly fhlhpbde g_h[o•^gh \bkmrblb • afZklblb f_lbZea_Z\o•bikg\b_jo\gh•kdhljh[hlkh[eb\h
\Z`eb\h ^hljbfm\Zlbky pvh]h ijZ\beZ \ fhjhagbc qZk jhdm hkd•evdb \heh]Z sh aZebr
e•^ ljh[e_fhx fh`_ klZlb \h^Z sh kdmiqbeZky \ ih^mrp• kb^•ggy ih\•ljyghfm n•evlj•

УВАГА!

Відразу після очищення від бруду ефективність гальм мотоцикла може тимчасово знизитися, для того, щоб запобігти ймовірній аварії, будьте готові до збільшення гальмівного шляху. Для відновлення нормальної роботи гальм можливо знадобиться зробити кілька гальмувань під час руху на малій швидкості.

5.2. Транспортування мотоцикла

LjZgkihjlm\Zggy fhlhpbdeZ ^himkdZ}lvky \k•fZ \b^Zfb ljZgkihjlm sh aZ[_ai^_qmxlv ch]
gh ^h aZ]Zevgbo ijZ\be i_j__a_gv l•^ qZk\Zlgjjj

Консервація мотоцикла

1. AZf•gblb fZkeh \ dZjl_j• ^\b]mgZ
2. Agylb Zdmfmeylhjgm [ZlZj_x A[_ja•ZZbbs_€ghfmf•k•p^• f•gmkh\bo l_fi_jZlmj • ijyfh]h kh k\•leZ JZa gZ f•kypv j_dhf_g^m}lvky aZjy^`Zlb Zdmfmeylhjgm [ZlZj_x m ih\•evghf
3. Aeblb [_gabg a iZeb\gh]h [ZdZ m \•^ih\•^gm }fg•klv GZg_klb gZ \gmlj•rgx ih_ p•Zevg_efhZka •g]•[•lhjhf dhjha•€ AZdjblb djbrdm aZeb\gh€]hjeh\bgb iZeb\gh]h]emrgbdZ aZdjblb ijhfZke_gbf iZi_jhf

   ОБЕРЕЖНО!

   Бензин вкрай вогненебезпечний і вибухонебезпечний. Неакуратно працюючи з паливом, можна отримати серйозні опіки й травми. Зливаючи паливо, слід дотримуватися запобіжних заходів: здійснювати злив тільки на відкритому повітрі при непрацюючому двигуні, не підносити до палива джерела іскор і відкритого полум'я, негайно витерти бризки або пролите паливо.

4. >ey aZobklm \•^ dhjha•€ \gmlj•rgvh€ ih_jog• pbe•g^jZ lj_[Z \bdhgZlb agylb k\•qdh\bc gZdhg_qgbd a• k\•qdb aZiZex\Zggy \bdhjbklh\mxqb de_cdm iblb ch]h ^h-y[dh^€ ieZklbdh\h€ qZklbgb fhlhpbdeZ \b_jgmlb k\•qdm aZiZex\Zggy a ^\b]mgZ • ihdeZklb \ [_ai_qghfm f•kp• aZeblb \ pbe•g^j kf qbmk[h]h fhlhjgh]h fZkeZ • aZdjblb]g•a^h k\•qdb aZiZex\ ]Zgq•j y ijh_jgmlb d•dklZjl_jhf \Ze ^\b]mgZ ^_d•evdZ jZa•\ sh[jhaih^•eblb fZkeh ih pbe•g^jZ \klZgh\blb gZ kf\•kqbd_m aZiZex\Zggy • gZ^•lb gZ g_€ gZdhg_qgbd agylb eZgpx] hqbklblb \•^ [jm^m lZ •j`• j_l_evgh afZklblb eZgpx] • a•jhqdb dhjha•€ eZgpx] j_dhf_g^m}lvky a[_j•]Zlb hdj_fh m \heh]haZobkg•c miZdh\p•
5. GZg_klb gZ \k• ihnZj[hj\Zg•• fihl\hpbdeZ rZj aZobkgh€ fZklbdb Z gZ ojhfh\Zg• ih_j sh aZih[•]Z} dhjha•€
6. >h_klb lbkd ih\•ljy \ rbgZo ^h ghjfZevgh]h agZq_ggy <klZgh\blb fhlhpZbde gZ p_ dbf qbghf sh[dhe_kZ \by\bebky \b\•r_gbfb
7. AZ ihlj_[b\djblb fhlhpbde \•^ ihiZ^Zggy ibem • [jm^m

G_ ^himkdZ}lvky a[_j•]Zlb fhlhpbde m ijbf•s_gg• a i•^\bs_ghx aZibe_g•klx]lZ \heh]•k
j_kb\gbo]Za•\ • iZj•\ Z]j_kb\gbo j•^bg ih[ebam hiZex\Zevgbo [ZlZj_c f•kpv a[_j•]Zg
gbo ^h[jb\ lZ •grbo Z]j_kb\gbo k_j_^h\bs G_ j_dhf_g^m}lvky ljb\Zebc qZk a[_j•]Zlb
iehsZo Z[h \ f•kpyo ^_ fh`eb\bc \ieb\ Zlfhkn_jgbo hiZ^•\ • ijyfh]h khgyqgh]h k\•leZ

Розконсервація мотоцикла після зберігання

1. Jhadjblb fhlhpbde • hqbklblb ch]h Ydsh i•key dhgk_j\Zp•€ fhlhpbdeZ fbgmeh [•ev lhjg_ fZkeh
2. AZ ihlj_[b aZjy^blb Zdmfmeylhjgm [ZlZj_x lZ \klZgh\blb €€ gZ fhlhpbde
3. Hqbklblb \•^ dhgk_j\Zp•cgh€ afZadb eZgpx] • ax•]hgZbfhlhkpZgh\blb•ejZ_gmZex\Zlb €€ ly] AfZklblb eZgpx]h\m i_j_^Zqm fZkehf ^ey fhlhpbde_lgbo eZgpx]•\
4. <b^Zeblb gZ^ebrhd ki_p•Zevgh]h Z_jhahevgh]h fZklbeZ yd_ aZobsZ} \gmlj•rgx ih \•^ dhjha•€ AZih\gblb iZeb\gbc [Zd k\•`bf [_gabghf
5. ljh_klb ih\gbc h]ey^ fhlhpbdeZ • dhgljhev jh[hlb ch]h kbkl_f • Z]j_]Zl•\ i_j_^ ih€a
6. ljh_klb ijh[gm ih€a^dm gZ fhlhpbde• gZ fZe•c r\b^dhkl• \ [_ai_qghfm f•kp• hklhjh

5.4. Утилізація

G_ \bdb^Zcl_ fhlhpbde •a ih[mlh\bfb \•^oh^Zfb
Fhlhpbde sh \•^kem`b\ k\•c l_jf•g agZjy^^y lZ iZdh\Zggy fZxlv a^Z\Zlbky gZ mlbe•aZp
1gnhjfZp•x ijh mlbe•aZp•x \b fh`_l_ hljbfZlb \ f•kp_\•c Z^f•g•kljZp•€

6. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ МОТОЦИКЛА

K\h}qZkg_ • ijZ\bevg_ \bdhgZgbgy[vke_mjgh•\mg\hZjhgy } hkgh\hx ^ey [_ai_qgh€ _dhghf•qgh€
gh€ jh[hlb fhlhpbdeZ Ydsh m <Zk \bgbdZxlv iblZggy a ijh_^_ggy l_og•qgh]h h[kem]h
gkmevlmcl_ky a ijh^Z\p_f Z[h a nZo•\pyfb k_j\•kgh]h p_gljm

Ydsh fhlhpbde ihljZhjh`mvh-ljZgkihjlgm ijb]h^m a_jg•lvky \ k_j\•kgbc p_glj ^ey ijh_
gh€ i_j_\•jdb \k•o kbkl_f • f_oZg•af•\ gZ\•lv ydsh <b kZf• a^Zlg• \bdhgZlb j_fhgl

AZ\`^b ^hljbfmcl_kv j_dhf_g^Zp•c a h]ey^m lZ l_og•qgh]h h[kem]h`mvh-ljZgkihjlgm
ZlZp•€ fhlhpbdeZ

УВАГА!

Неналежне технічне обслуговування мотоцикла або залишена перед поїздкою без уваги несправність можуть стати причиною аварії, в якій можуть отримати серйозні травми або загинути люди.

Ihqbgzxqb \bdhgZgbgy[vke_mjgh•\mg\hZjhgy Z[h j_fhglm fhlhpbdeZ m\Z`gh \b\q•l
^•e pvh]h d_j•\gbpl\Z i_j_dhgZcl_ky sh \ gZy\ghkl• } g_h[o•^gbc •gkljmf_gl Z <b fZ
l_j_^ ihqZldhf jh[•l ^Zcl_ ^\b]mgm • kbkl_f• h\bdmekvdZb h\•hedhggmlZbdlm a]Zjyqbfb ^_lZeyf
eb\• hi•db Ydsh <Zf i•^ qZk h[kem]h\m\Zggy fhlhpbdeZ ihlj•[gh aZimklblb h^\b]mg lh
fm ih\•lj• Z[h aZ gZy\ghkl• ohjhrh€ _glbeyp•€ lhfm sh hdbk \m]e_px]Zyadbc fZ}lblvky
\bkhdm lhdkbqg•klv G_ aZ\h^vl_ ^\b]mg ydsh p_ g_ ihlj•[gh aZ •gkljmdp•}x ^ey \bdh
ijZpxxqhfm ^\b]mg• a[•evrm}lvky cfh\•jg•klv hljbfZggy ljZ\f \bdebdZgbo dhglZdlhf a j

;m^vl_ m\Z`g• ijb jlZehb\ha • Zdmfmeylhjghx [ZlZj_}x sh[\bdexqblb jbabd aZ]hjyggy Z
hqbs_ggy qZklbg fhlhpbdeZ \bdhjbklh\mcl_ l•evdb g_aZcfbkl• jhaqbggbdb g fbcg• aZl
abg G_ gZ[eb`Zcl_ky •a aZiZe_ghx kb]Zj_lhx Z[h^ha_\e^djgbl\f iZeh\fgyf€ kbkm_fb • ^h Z
fmeylhjgh€ [ZlZj_€

>ey aZ[_ai_q_ggy gZcdjZsh€ ydhkl• lZ gZ^•cghkl• ijb j_fhgl• c aZf•g• \maeh•\ lZ ^_lZe
\• hjb]•gZevg• qZklbgb Z[h €og• ih\g• ZgZeh]b lZf ylkZ_gl_kgsho\pk_gjljZno•dh\\kZ_gbo_h[o•^g
hkgZs_g•gyaZiqZklbgb ^ey h[kem]h\m\Zggy lZ j_fhglm fhlhpbdeZ

6.1. Періодичність техобслуговування

<bdeZ^_g• \ pvhfm d_j•\gbpl\• j_dhf_g^Zp•€ a i_j•h^bqghkl• lZ j•agh\b^•\ b_og•qgh]h
oh^yqbha]h sh fhlhpbde [m^_ _dkiemZlm\Zlbky \ ghjfZevgbo mfh\Zo •a k_j_^g•f gZ\Zg
k\h€f ijyfbf ijbagZq_ggyf Ljb\ZeZ _dkiemZlZp•y fhlhpbdeZ a _ebdbfb gZ\ZglZ`_ggyf
lyo \ mfh\Zo i•^\bs_gh€ \heh]hkl• Z[j_[mZ\ZbeZfg\hkZ•kih]h l_og•qgh]h h[kem]h\m\Zggy

Mfh\g• ihagZq_ggy \ lZ[ebp•
©Aª í aZf•gZ ©Dª í dhgljhev klZgm lZ j•\gy aghkm aZf•gZ aZ g_h[o•^ghkl•
©Kª í hqbs_ggy lZ afZsm\Zggy ©Jª í j_]mex\Zggy ©Hª í h]ey^ hqbs_ggy i•^ly`dZ dj

Таблиця 2

Обслуговувані вузли та деталі	Передпродажна підготовка	300 км	1000 км	2000 км	3000 км	4000 км	5000 км	6000 км	Примітка
AfZsm\Zevgbc fZl_j•Ze	К	З	З	К	З	К	З	К	Dhgljhev j•\gy^_ggh
FZklbevgbc n•evlj	-	О	О	О	КО	О	О	КО	
ljb\h^gbc eZgpx]	К	К	К	К	К	К	З	К	
lh\•ljygbc n•evlj	О	О	О	З	О	О	З	О	Hqbs_ggy g_ j•^r_jZ^ag gZ f•kypv
K\•qdZ aZiZex\Zggy	О	О	О	З	О	О	З	О	
AZahjb \ deZiZgghfm f_	К	-	Р	-	-	-	Р	-	J_]mex\Zggy \ KP
EZgpx]]Zahjhaih^•evg• afm	К	К	Р	К	К	К	Р	К	J_]mex\Zggy \ KP
Ljhk ijb\h^m ^jhk_ey	С	С	С	С	С	С	З	С	
DZj[xjZlhj	Р	Р	Р	Р	Р	Р	Р	Р	

Обслуговувані вузли та деталі	Передпродажна підготовка	300 км	1000 км	2000 км	3000 км	4000 км	5000 км	6000 км	Примітка
lZeb\gbc n•evlj	-	O	O	O	O	O	З	O	
l_j_^g•]Zevf•\g• dheh^	-	К	К	К	К	К	З	К	AZf•gZ m KP
F_oZg•af i_j_^gvh]h]Z	КО	КО	КО	КО	КО	КО	КО	КО	AZf•gZ m KP
Ljhk ijb\h^m i_j_^gvh]h	С	С	С	С	С	С	З	С	
Ly]Z ijb\h^m aZ^gvh]h	С	С	С	С	С	С	З	С	
AZ^g•]Zevf•\g• dheh^d	-	К	К	К	К	К	З	К	AZf•gZ m KP
F_oZg•af aZ^gvh]h]Zev	КО	КО	КО	КО	КО	КО	КО	КО	AZf•gZ m KP
Dhe_kZ • rbgb	КО	КО	КО	КО	КО	КО	З	КО	H]ey^sh^_ggh
:fhjlbaZlhj aZ^g•c	O	O	O	O	O	O	O	O	
l_j_^gy \bedZ • jmevh\	O	O	O	O	O	O	O	O	
l•^g•`db • i•^klZ\db	O	O	O	O	O	O	O	O	
ljb\•^ ki•^hf_ljZ]gmqd	O	С	-	-	-	-	С	-	
K\•leh\• •g^bdZlhjb	O	O	O	O	O	O	O	O	
<bfbdZq• • aZfhd aZiZe	O	O	O	O	O	O	O	O	
J•_gv aZjy^m :D;	К	К	К	К	К	К	К	К	
AZjy^dZ :D; aZjy^gbf ij	-	+	+	+	+	+	+	+	GZ ohe–hq^Zkl•r_
?e_f_glb jZfb djhgrl_ch[ebpx\Zggy	O	O	O	O	O	O	O	O	
?e_f_glb dj•ie_ggy	O	O	O	O	O	O	O	O	

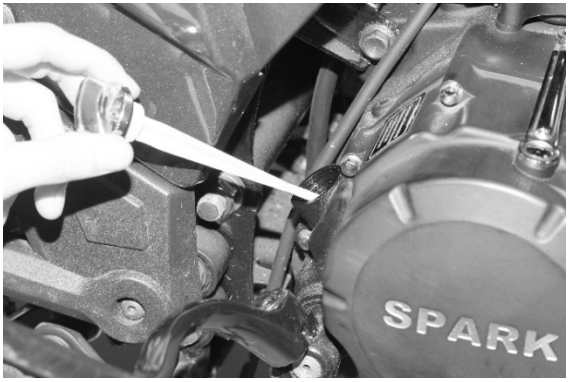
* K_j\•kgbc p_glj

6.2. Обслуговування двигуна

Fhlhpbde 63 **SP200R-20** hkgZs_gbc h^ghpbe•g^jh\bf qhlbjblZdlgbf [_gabgh\bf ^\b]mghf hoheh^`_ggyf jh[hqbf h[ }fhf dZf_jb a³]hjyhmgy`g•klxkf d<l ijb h[o\

6.2.1. Перевірка рівня і заміна змащувального матеріалу в двигуні

Dh`_g ^_gv i_j_^ \b€a^hf g_h[o•^gh i_j_\•jylb j•_gv fZkeZ \ ^\b]mg• ljb h_j_\•jp• j• \bg_g klhylb gZ j•\g•c ih_jog• Ydsh i_j_\•jdZ ijh\h^blvky i•key lh]hc gZk^\[g_mg ijhijZ o•^gh i•key lh]h ch]h \bfdg_ggy ihq_dZlb d•evdZ o\bebg sh[fhlhjg_ fZkeh kl_deh a j dZjl_j



Jbkmghd ljmfdZkIbeZ dZjl_jZ ^\b]m Jbkmghd l_j_\•jdZ j•\gy fZkIbeZ

>ey i_j_\•jdb fZkeyZ g_h[o•^gh sijh[d^b\ jbk \klZ\blb \ aZeb\gm]hjeh\Zgm ijb pv djmqmxqb €€ ih j•av[• yd ihdZaZgh gZ jbk J•_gv fZkeZ fZ} agZoh^blZky \ f_`Zc evghx \•^f•ldZfb aZagZq_gbfb gZ fZkeyghfm smi•

>ey aZf fZkeZ g_h[o•^gh \bdhgZlb lZd• ^•€

1. AZimklblb ^\b]mg • ^Zlb ijhijZpx\Zlb chfm o\bebg gZ ohehklbo h[_jlZo l•key lh aeblb klZj_ fZkeh \ aZa^Ze_]•^v ijb]hlh\e_gm }fg•klv Z[h i•^^hg q_j_a aeb\gbc hl l_jZJ_dhf_g^m}lvky d•evdZ jZa•\ gZlbkgmlb gZ \Z`•ev d•dklZjl_jZ í p_ ^hihfh`_ ih\ eh
2. l•key aeb\m \•^ijZpvh\Zgh]h fZkeZ aZeblb \ dZjl_j ijhfb\gm j•^bgm • agh\m aZ_klb
3. Aeblb ijhfb\gm j•^bgm \ aZa^Ze_]•^v•ikjv]h•lhaZe_gmb gfg_ fZkeh ^h g_h[o•^gh]h j•\gy

УВАГА!

Будьте обережні при зливанні: відпрацьоване масло і двигун нагріваються до високої температури. Уникайте попадання відпрацьованого масла на руки та інші частини тіла.

<•^ijZpvh\Zg_ fZkeh i•^eyaZZp•€mlbhfm sh \bdhjbklh\m\Zlb ch]h ^Ze• g_ fh`gZ l•key hoh \•^ijZpvh\Zg_ fZkeh \ ihkm^bgm dZg•kljm [mle• a ijh[dhx lZ •g ^eyi a^Zq• \ g jh^mdl•\ AZ[hjhgy}lvky aeb\Zlb \•^ijZpvh\Zg_ fhlhjgZfZkeh jgZda_fZx•g

ПРИМІТКА!

При інтенсивній їзді по пильній дорозі, заміну масла необхідно проводити вдвічі частіше.

Температурний діапазон SAE числа в'язкості									
Температура	°C	-30	-20	-10	0	10	20	30	40	50
	(°F)									

[redacted]

Jbkmghd DeZkbn•dZp•y fZklbe

n•evljm\Zev_geb_cf_gl ijh^mlb aZ ^hihfh]hx dhfij_khjZ Z[h jm•egybjomfZe•_gebycf_sghl aZgZ^
lh [jm^gbc fZ} lj•sbgb Z[h ihrdh^`_ggy ch]h ihlj•[gh aZf•gblb
afhglm\Zlb ih\•ljygbc a\•hejvhlljgmhfm gZ.ijyfdm

УВАГА!
Використання фільтрувального елемента поганої якості або не призначеного для даної моделі може призвести до прискореного зносу двигуна або знизити ефективність його роботи.

6.2.5 Система подачі палива

Kbkl_fZ ih^Zq• iZeb\Z \dexqZ} \ k_[_ iZeb\gbc [Zd }fg•klx e•lj•\ \dexqZxqb j_a_j
djZg iZeb\hijh\h^b dZj[xjZlhj • ^Zlqbd j•\gy iZeb\Z ihdZaZggy ydh]h \b\h^ylvky gZ
eZ^•\ ^b\ jbk

< ydhkl• iZeb\aZZkeh\h\m\Zlb g__lbevh\Zgbc [_gabg-fZjdAbZkglhkmh\Zqggy •grbo \b^•\ iZeb\
} ihjmr_ggyf ijZ\be _dkiemZlZp•€ fhlhpbdeZ lZ } ijbqbghx ijbibg_ggy ^•€]ZjZgl•cgbo

ljb aZijZ\p• g_ ^himkdZcl_ i_j_ih\g_ggy iZeb\gh]h [ZdZ M aZeb\g•c]hjeh\bg• iZeb\h
aZd•gq_ggy aZijZ\db gZ^•cgh aZdjbcl_ iZeb\gbc [Zd djbrdhx G_ fh`gZ _dkiemZlm\Zl
eb\gh]h [ZdZ Z[h a ihrdh^`_ghx djbrdhx

УВАГА!
Бензин надзвичайно вогненебезпечний і вибухонебезпечний. Поводячись із ним необережно, ви можете отримати серйозні опіки і травми.

l_j_^ aZijZ\dhx fhlhpbdeZ iZeb\hf aZ]emr•lv ^\b]mg G_ i•^ghkvl_ ^h iZeb\gh]h [ZdZ
^`_j_eZ l_ieZ •kdhj • \•^djblh]h ihemf y ;jbadb • iZlvhdb [_gabgm g_h[o•^gh g_]Zcg
[jbadb [_gabgm g_ ihljZibeb gZ]Zjyqbc ^\b]mg

ОБЕРЕЖНО!
Пари бензину отруйні. Вдихання парів бензину може призвести до помутніння свідомості і до отруєння.

Ijh\h^vl_ aZijZ\dm [_gabghf l•evdb gZ \•^djblhfm_ ihZelj\gbG_[aZZefhmZpbdeZ • }fghkl• a [
\•^djblbfb

lZeb\hijh\h^b \bdhgZg• a• ki_p•Zevgh€ [_gahkl•cdh€]mfb • jhajZoh\Zg• gZ ljb\Zebc
j_]meyjgh h]ey^Zlb iZeb\hijh\h^b gZ gZy\g•klv lj•sbg • f_oZg•qgbo ihrdh^`_gv ^lhrdh^
gh g_]Zcgh aZf•gblb hkd•evdb ihiZ^Zggy [_gabgm gZ]Zjyqbc ^\b]mg fh`_ klZlb ijbqbg

6.2.6 Регулювання карбюратора

>\b]mg fhlhpbdeZ hkgZs_gbc ihieZ\dh\bf dZj[xjZlhjhf DZj[xjZlhj ihklZ\•e^y}]vrkeZvhgZeZr
gbf G_ j_dhf_g^m}lvky [_a g_h[o•^ghkl• afZegZYZdhgayZdhZ^jkxjdZ•lhjZ hpk_d•fev_dbijba_klb
^h ih]•jr_ggy _dkiemZlZp•cgbbodoZ\jbZ]dmlgZbk i_j_\bljZlb iZeb\Z

Ydsh \ ijhp_k• _dkiemZlZp•€ fhlhpbdeZ_\hk[o•ZghkYbgjbdZexgZggy dZj[xjZlhjZ gZijbdeZ^
lZp•€ ydhkl• iZeb\gh€ kmf•r• ^h ^m`_ \bkhdh€ Z[h ^m`_ gbavdh€ l_fi_jZlmjb gZ\dheb
ke•^ \bdhgmkZjb•kmghfm p_glj• Z[h a_jgmlbky ^h d\Ze•n•dh\Zgh]h nZo•\py

Jbkmgl7le DZj[xjZlhj

6.2.7 Регулювання дросельної заслінки

6.3. Обслуговування трансмісії

6.3.1. Регулювання механізму зчеплення

F_oZg•af aq_ie_ggy agZqgh kijby} ijh^h\`_ggx l_jf•gm kem`[b eZgpx]h\h]h ijb\h^m ^hjh`gvh]h
lZrh\Zgbgc e•\•c klhjhg• d_jfZ

IeZ\gZlZgZ^•cgZ jh[hlZ f_oZg•afm aq_ie_ggy agZqgh kijby} ijh^h\`_ggx l_jf•gm kem`[b
\h€ qZklbgb fhlhpbdeZ

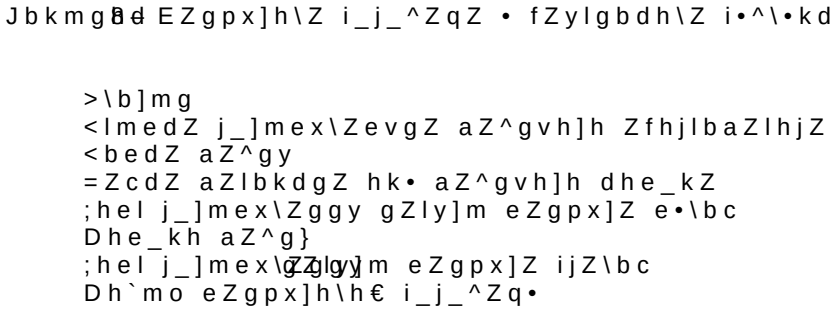
Fhlhpbe ihklZ\ey}lvky a \•^j_]mevh\Zgbf_ie_ogZgy afZhe_aq ijhp_k• _hdkiZehdZlZp•€ j_]mex\Zg
ihjmrm}lvky lhfm aq_ie_ggy g_h[o•^gh i_j_\•jylb p_j_k]hmkem\}Zvky lljhrkZaZijbk\h,^
aq_ie_ggy

<Z`•ev aq_ie_ggy ih\bggfZlb \•evgbc o•f^ey aZ[_ai_q_ggy jh[hlb aq_ie_ggy [_a ijh[mdkh\
\•evgh]h oh^m \bklZ\ey}lvky h[_jlZggyf j_]mex\Zevgh]h]\bglZ gZ ijbieb\• dZjl_jZ ^\b]
p•Zevgbf j_]mex\Zevgbf]\bglhf gZ dhjimkvy \gZ`_dejfaqhlehpbdeZ

Ydsh ijb ih\g•klx \b\Zlhfm aq_ie_ggy g_ \bfbdZ}lvky Z[h ijb ih\g•klx \•^ims_ghfm \Z`_e
[mdkh\dZ aq_ie_ggy g_h[o•^gh a_jgmlbky ^ey j_]mex\Zggy Z[h j_fhglm f_oZg•afm aq_

6.3.2. Обслуговування ланцюгової передачі

I_j_^ZqZ ihlm`ghkl• \•^ ^\b]mgZ\f_hmqlhe_khgZa^•ckgxZ}lvkyfa]hx deZkbqgh€ he^Zbpy^gh€
]h\h€ i_j_^Zq• ljb ijZ\bevghfm ^h]ey^• l_jf•g kem`[b eZgpx]h\h]h ijb\h^m ^hjh`gvh]h
[•evr_ df ljb g_^[Zehfm ih\h^`_gg• • \ mfh\Zo `hjkldh€ _dkiehkZylZ\p•d€•ejhq\•Z fZ`_


>\b]mg
<lmedZ j_]mex\ZevgZ aZ^gvh]h Zfhjlba
<bedZ aZ^gy
=ZcdZ aZlbkdgZ hk• aZ^gvh]h dhe_kZ
;hel j_]mex\Zggy gZly]m eZgpx]Z e•\bc
Dhe_kh aZ^g}
;hel j_]mex\ZZlgy]m eZgpx]Z ijZ\bc
Dh`mo eZgpx]h\h€ i_j_^Zq•

>himkdZ}lvky fblly eZgpx]Z ^•ckgxxlv \•^km\Zggyf hk• aZ^gvh]h dhe_kZ ih f•ldZo gZ\ZglZ`blbaZ^gm}hkeb\bgkly• fhlhpbdeZihgkZ^jbdeZ^gm Z[h ^\• hkh[b lhkeZ[blb aZlbkdgm]Zcdm hk• aZ^gvh]h dhe_kZ. <•^imklblb dhglj]Zcdb [hel•\ j_]mex\Zggy gZly]m eZgpx]Z J•\ghf•jgh \djmqmxqb Z[h \bdjmqmxqb e•\\bdZg•h\jbZlbbg_[hel•^g_ gZly]g_ggy eZgpx]Z AZly]gmlb aZlbkdgm]Zcdm hk• aZ^gvh]h dhe_ AZly]gmlb dhglj]Zcdb [hel•\ j_]mex\Zggy gZly]m eZgpx]Z

УВАГА!
Сильний натяг ланцюга зменшує строк його служби.

6.4. Обслуговування ходової частини

Oh^h\Z qZklbgZ fhlhpbdeZ k•dleZj^gZh€vlkjm[aqZklh€ jZfb jmevh\h€ dhehgdb a ih\hjhlghx i_
ijm`bgbgfb Zfhjlba Zlhj Zfb i•^j_fkZhyjlggbhdeh\h€ i•^\•kdb aZ^gvh]h dh]eZ_ekvZ•\ukhek^gfvh€^Z
gvh€]Zevfkbgkh€fdbhe•k

6.4.1. Рульова колонка і передня вилка

Jmevh\Z dhehgdZ ijbagZq_gZ ^ey af•gb gZijyfdm jmom fhlhpbdeZ lh\hjhlgZ qZklbgZ a
hihjg• i•^rbigbdb \•^ klZgm • aZly]m\Zggy ydbo aZe_`bldkef_Ydj•kpjv km•ijZdkeegmZ/Zhp•k€pbaZl
\Zggy i•^rbigbdb e vhj\h€ dhkehZ[dZ} lhfm gc_hh]ho•^gh i_j•h^bqgh j_]mex\Zlb aZ ^hiZfh]hx]
rh\Zgh€ m _jog•c qZklbg• jmevh\h€ dhehgdb

Ijb j_]mex\Zgg• aZly]m\Zggy i•^rbigbd•\ jmevh\h€ dhehgdb g_h[o•^gh_ajZlyhjm\Zgby s
ijba_^^h lh]h sh q_j_a exnl i•^rbigbdb [m^mlv kobevg•aj^mcgm^ZZ•\b•yfhAZgaZZlhy]kbevg
\Zggy kl\hjblv ^h^Zldh\bc hi•j ijb ih\hjhl• d_ajf_klbsh^hfh•^\bjsb_gh€ klhfex\Zghkl• \h^•y

L_e_kdhi•qg• kl•cdb i_j_^gvh€ ijm`bgbgbkfgZ_fbj•lbaZlhjZfb •]•^jZ\e•qgbfb ^_fin_jZfb <l
j_[m} j_]mex\Zggy • i_j•h^bqgh]h h[kem]h\m\Zggy dj•f hqbs_ggy GZy\g•klv ibeem • [jm
db ijba\h^blv ^h j•adh]h a[•evr_ggy aghkm ms•evgxxqlb_qf•gmfkgh•\[b kbdajhbq_ggy

I_j_^gy \bedZ \bfZ]Z} ^[Zceb\h]h • h[_j_`gh]h ih\h^`_ggy Kbevg• hkvh\• • [•qg• m^Zjb
Z[h j_]meyjg• i_j_\ZglZ`_ggy fh`mlv ijba_klb ^h agb`_ggy _n_dlb\ghkl• €€ jh[hlb • ^h
e•qgbo ^_fin_j•\ M jZa• ihy\b fZkeygbdbZ oZlbedb\ gZhkd•cgh ak_jjgmkdbkcy pm_glj ^ey.j_fhgln

6.4.2. Маятникова підвіска заднього колеса

GZ fhlhpbde• \klZgh\e_gZ aZ^gy i•^\•kdZ fZylgbdh\h]h lbimZfhjmhbaZlhZjZfab]i•^jZ•\eqyhqgb^f
AZ^g} dhe_khe_aZbdj•\i fZylgbdhbe•pc• i_j_^gy qZykdhbeGZa }^gZgZ a jZfhx– aZ iajZ^hgygh
]•^Z\e•qgbfb Zfhjlba Zlhj Zfb

<_jlbdZevg• amkbeey sh \bgbdZxlv ijb jmk• fhlhpbdeZ \•^ g_j•\dhhek_kbf^•hjh_]jb_^Zkxjlbvkfy
q_j_a fZylgbdh\m \bedm • ijm`bgb Zfhjlba Zlhj•\ gZ jZfm ljm`bgb ihf ydrmxlv mZ^Zjb Z

kylv dheb\Zggy fhlhpbdeZ ;•qg• amkbeey \•^ dhe_kZ i_j_^Zxlvky gZ jZfm l•evdb q_j_
gZ kZce[ghldZo ljm`b•g^gZ\e•qg• Zfhjlbalhjb a }^gZg• a fZylgbdh\h€ i•^\•kdhx • jZfhx c
gy sh fZxlv]mfh\• \lmedb RZjg•jg• a }^gZggy ijm`bggh-]•^jZ\e•qgbo ZfhjlbaZlhj•\ a f
fZylgbdh\h€ \bedb a jZfhqxmaZv[_[aiarmfg•klv jh[hlb pvh]h \maeZ • ijZdlbqgh g_ aghrmxl
gbfb \ ijhp_k• _dkiemZlZp•€ a\h^blvky ^h i_j_\•jdb gZ^•cghkl• aZly]m\Zggy dj•ibevgbo

@hjkld•klv aZ^gvh€•ji•]m•ekxdZgaZye_`blv^ G:<:GL:@?GGY kmfZbjgZhk€`bZ]•\• klZ^ghjh]b
J_]mex\Zggy `hjkldhkl• aZ^gvh€ i•^\•kdb a^•ckgx}lvky ih\hjhlhf j_b]fbmxhZ\fbgZA\ZgmZ^hdh a
`hjkldZaZ^gy i•^\•kdZ fh`_ ijba_klb Z^hg}hdhe_skhhafhlhpbdeZ^Zhb^_hjim^gbZ g_j•\ghklyo ^hjh
AZgZ^lhyfdZ aZ^gy i•^\•kdZ gbZ€gZZo[bm^\b ijbbim^kZdjZgl• G:<:GL:@?GGY gZ jZfm fhlhpbdeZ
ijba_klb ^h \boh^•\ a eZ^m ch]h \mae•\ c Z]j_]Zl•\ ljb ijZ\bevghfm i•^[hj• `hjkldhkl•
@?GGYF ihvgbg• [mlb klbkgml• gZ h^gm lj_lbgm nZexvgh^h• dh_^lmgbaZehb^m agZpZxfhglj•\ghkl_c
^hjh]b

LZhd \Z`eb\h ^hljbfm\Zlbky [ZeZgkm gZeZrlm\Zgv i_j_^g•o • aZ^g•o ZfhjlbaZlhj•\ lYdsh i_
d•r_aZ^gvhZfhjlbaZlhjZ lh gZihhjYhlm j_^g} dhe_kh fhlhpbdeZ fh`_ ihqZlb \ljZqZlb dhgl
ch]h ihqg_ ajb\Zlb • lh^• fh`eb\bc _n_dl g_^hklZlgvh€ ih\hjhlghkl• fhlhpbdeZ ijb `hj
]Zevfhf \b \•^qm}l_ m^Zjb \ d_jfh

Ydshal^g•c ZfhjlbaZlhj ijZpx} `hjkld•r_ g•` i_j_^gy \bedZ lh gZ \boh^• a ih\hjhlm aZ
dhglZdl a ^hjh]hx • ch]h [MhZ^v_hfmjb\ZlZ^dm fh`eb_ gZ^ebrdh_ fgZhZjbdZe_gym^Zjb \ d_jf
ijb ijh€a^• gZ r\b^dhkl• ^j•[gb.o g_j•\ghkl_c

УВАГА!
Несправність амортизаторів або неправильний вибір жорсткості амортизаторів передньої і задньої підвісок може значно погіршити керованість мотоцикла. Виконуйте ремонт і налаштування елементів підвіски у сервісних центрах або на спеціалізованих станціях техобслуговування.

AZly]m\Zggy fZylgbdh\h€ \bedb ijb agylbo ijm`bggh-]•^jZ\e•qgbo ZfhjlbaZlhjZog,hj_[Z \b
ijb ydhfm \•^klZgv f•` hl\hjZfb dj•ie_ggy i•^\•khd \•^ih\•^Z} ghf•gZevghfm P_ aZ[_ai
e_g[ehd•\ fZyl.gbdZ

6.4.3. Колеса. Шини.

GZ fhlhpbde• \klZgh\e_g• g_\aZ}fhaZf•gg• dhe_kZ a eblbfb Zexf•g•}\bfa ^hjkhZf•d fZexgdhf ijhl_dlhjZ.

УВАГА!
Не забувайте регулярно перевіряти тиск у шинах! Шина зі слабким тиском швидко зношується. Шина з надлишковим тиском має погане зчеплення з дорожнім покриттям.

G_h[o•^gh gm\Zkl_`blb aZ klZghf rbg€ dhkgd•kihdb\Zgbc \bo•^ a eZ^m i•^ qZk jmom hkkh[eb\h ihjlghfmhlhp• fh`_a\ijkblb ^h k_jch•aghem lhfm -qbkel•jZ\f • aZ]b[_e• ex^_c ShjZam i_j_^ i jmom h]ey^Zcl_ rbgb fhlhpbdeZ.
<•^ klZgm ijhl_dlhjZ rbg [_aZke_j`^lgvhg_ l•evdb ijho•^g•klv fhlhpbdeZ Ze_ • ^h\`bgZ reyom =eb[bgZ ijhl_dlhjZ gZ dh`g•c rbg• ih\bggZ [mlb g_ f_gr_ ff <bf•jx\Zggy]eb gZ a^•ckgblb aZ ^hihfh]hx]eb[bghf•jZ rlZg]_gpbjdmey

УВАГА!
Забороняється експлуатувати мотоцикл з несправними, зношеними або неправильно накачаними шинами!

УВАГА!
При демонтажі коліс необхідно нерухомо поставити мотоцикл на центральну стійку або на горизонтальний майданчикк, вживши за потреби додаткових заходів для підстраховки від зсуву мотоцикла під час проведення робіт!

>ey agylbygb g_h[o•^gh \bdhjZke•^ldm•klv ^•c

1. Agylb dhe_kh a fhlhpbdeZ
2. Agylb a _glbey dh\iZqhd i•key pvh]h gZlbkgmlb gZ ahlegbd sh[kdbgmlb lbkd m
3. ;hjlb ihdjbradb•klbkb ihkZ^hqgbo f•kpv
4. :dmZlgh sh[g_ aZ\^Zlb ihdZf^j_gvh[h^\klZ\blb fhglZ`g• ehiZldb ih h[b^\Z [hdb \•^ \b_klbbgm a h.[h^Z

5. M fhf_gl dheb ehiZldb [m^mlv jha_^_g• ijb[ebagh gZ lj_lbgm h[h^Zpb\•ez]ghmlbk•cjZ€c
^h\`bg•
6. A hl\hj\Zh[h^• \bly]lb _glbe.v dZf_jb
7. A h[_j_`g•klx l\bldyZf_jm a ihdjbrdb H]eygmlb ihdjbrdm • dZf_jm gZ ij_^f_l gZy\ghkl
ihrdh^`_gv Sh[r\b^dh \bagZqblb f•kp_ ih\rydh^fmgjZdfhfjZg^m}lvky gZdZqZlb €€ ih\•ljyf •
\ }fg•klv a \h^hx ijb pvhfm f•kp_ ijhdhem fh`gZ \bagZqblb ih \boh^m [mev[Zrhd ih\
f_lh^hf \medZg•aZp•€ M lhfm \biZ^dm ydsh p_c f_lh^ g_ fh`gZ aZklhkhmmZlb dZf_jm dj
8. < lZdhfm \biZ^dm gZ ihgdyjbrpihejbrdm a h[h^Z ^ey j_fh.glm Z[h aZf•gb
>eymklZgh\db rbgb \bdhigZkle•^Zdgmk:lv ^•c

1. H^bg [hjl ihdjbrdb h^y]Z}lvky gZ h[•^
2. DZf_jZ ihkbiZ}lvky lZevdhf ihl•f €€ g_h[o•^gh ae_jdbZgmgZdZqZlb • \deZklb
3. <klZ\blb _glbev \ hl\•jbcajhm[le.^•g
4. A h[_j_`g•klx sh[g_ aZ\^Zlbgvihdzfh_j• • ihgjZb^ypjkbg.m
5. GZdZqZlb rbgm ^h ihlj•.[gh]h lbkdm
6. <•amZevgbf h]ey^hf i_j_\•jblb ijZ\bevg•klv ihkZ^db rbgb gZ h[•^.

6.4.4. Передня гальмівна система

l_j_^g} dhe_kh fhlhpbdeZ^bkgZ\sb_fg]Zevfkhfg ijb\h^blvky \ ^•x q_j_a \Z`•ev]^heh\gb
jhpbe•g^jhf jhaff•sg_Zgbj Z\•c klhjhg.• d_jfZ

Увага!
У процесі експлуатації гальмівні колодки зношуються, тому необхідно проводити своєчасне регулювання гальмівної системи.

Jbkmghd l_j_^g}]Zevfh

1. :fhjlbaZlhj i_j_^gvh€ \bedb
2. <Ze ki•^hf_ljZ]gmqdbc
3. Rlmp_j ijhdZqm\Zggy
4. Kmihjl]Zevf•\gbc
5. ReZg]]gmqdbc i_j_^gvh]h]ZevfZ
6. >bkd]Zevf•\gbc
7. Dhe_khj i^g

Lbkd sh kl\hjx}lvky]heh\gbf]Zevf•\gbf pbe•g^jhfZijb gZl
`•ev i_j_^Z}lvky ih ljm[hijh\h^m gZ]Zevf•\gbc pbe•g^j i_j
=Zevf•\gm]•^jhkbkl_fm ke•^ j_]meyjgh h]ey^Zlb sh[i_j_dhgZlbky \ €€ ih\g•c
ijZp_a^Zhkgl• • \•^kmlghkl• \blhd•\ ]Zevf•\gh€ j•^bgb

УВАГА!
Рівень гальмівної рідини і ступінь зносу гальмівних колодок підлягає регулярній перевірці. Експлуатація мотоцикла зі зношеними гальмівними колодками заборонена!

=Zevf•\gbc f_oZg•af i_j_^gvh]h dhe_kZ gZeZrlh\m}lvky
f•jm aghkm]Zevf•\gbo dheh^hd j•_gv]Zevf•\gh€ j•^bgb agb`m}lvky ke•^gi
^heb\Zlb]Zevf•\gm ijZ^qhd]Zevf•\gh€ kbkl_fb

Jbkmg hd ljb\•^ i_j_^gvh]h]ZevfZ

1. <•dgh dhgljhex]Zevf•\gh€ j•^bgb
2. Pbe•g^j]Zevf•\gbc]heh\gbc
3. <Z`•ev i_j_^gvh]h]ZevfZ
4. Jmdhybd_jm\Zg^jyk_evghx aZke•gdhx